

No. 14668. Multilateral

INTERNATIONAL COVENANT ON CIVIL AND POLITICAL RIGHTS. NEW YORK, 16 DECEMBER 1966 [*United Nations, Treaty Series, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION UNDER ARTICLE 4 (3)*

Paraguay

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 12 July 2022

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 July 2022

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

N° 14668. Multilatéral

PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS CIVILS ET POLITIQUES. NEW YORK, 16 DÉCEMBRE 1966 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION EN VERTU DU PARAGRAPHE 3 DE L'ARTICLE 4*

Paraguay

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 juillet 2022

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 12 juillet 2022

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.

[SPANISH TEXT – TEXTE ESPAGNOL]

MP/UN/NY/N°902/2022

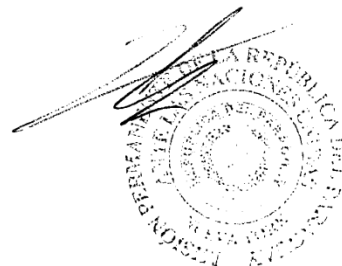
La **MISIÓN PERMANENTE DE LA REPÚBLICA DEL PARAGUAY ANTE LAS NACIONES UNIDAS** saluda muy atentamente a la **SECRETARÍA GENERAL DE LAS NACIONES UNIDAS**, con ocasión de hacer referencia a las notas MP/UN/NY/N°1033/2020, MP/UN/NY/N°1129/2020, MP/UN/NY/N°1395/2020, MP/UN/NY/N°1723/2020 y MP/UN/NY/N°1745/2021 relativas a la notificación de las medidas tomadas por el Estado paraguayo en el marco de la declaración de emergencia sanitaria para hacer frente a la expansión del coronavirus (COVID-19), de conformidad con el art.4, párrafo 3 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos.

Al respecto, se informa que, bajo el estado de Emergencia Sanitaria declarado por Decreto N°3456, del 16 de marzo de 2020, y considerando la evolución de la situación epidemiológica en el país, el Presidente de la República, S.E. Don Mario Abdo Benítez, ha dispuesto medidas específicas por zonas geográficas, en el marco del PLAN DE LEVANTAMIENTO GRADUAL DEL AISLAMIENTO PREVENTIVO GENERAL, a través de los Decretos que se detallan a continuación:

Medidas específicas para todo el territorio nacional

1. **Decreto N° 6193**, del 1 de noviembre de 2021: se extendió la vigencia del **Decreto N° 6085/2021** hasta el 16 de noviembre de 2021;
2. **Decreto N° 6278**, del 15 de noviembre de 2021: se extendió la vigencia del **Decreto N° 6085/2021** hasta el 30 de noviembre de 2021;
3. **Decreto N° 6380**, del 29 de noviembre de 2021: se extendió la vigencia del **Decreto N° 6085/2021** hasta el 10 de diciembre de 2021;
4. **Decreto N° 6433**, del 7 de diciembre de 2021: vigente del 9 de diciembre de 2021 al 21 de diciembre de 2021;
5. **Decreto N° 6499**, del 20 de diciembre de 2021: se extendió la vigencia del **Decreto N° 6433/2021** hasta el 4 de enero de 2022;
6. **Decreto N° 6563**, del 4 de enero de 2022: vigente del 5 de enero de 2022 al 18 de enero de 2022
7. **Decreto N° 6579**, del 18 de enero de 2022: se extendió la vigencia del **Decreto N° 6563/2022** hasta el 1 de febrero de 2022;
8. **Decreto N° 6599**, del 1 de febrero de 2022: se extendió la vigencia del **Decreto N° 6563/2022** hasta el 15 de febrero de 2022;
9. **Decreto N° 6673**, del 15 de febrero de 2022: se extendió la vigencia del **Decreto N° 6563/2022** hasta el 23 de febrero de 2022;
10. **Decreto N° 6939**, del 18 de abril de 2022: por se derogan el **Decreto N° 3456/2020** y el **Decreto N° 3442/2020**.

A la
SECRETARÍA GENERAL DE LAS NACIONES UNIDAS
Nueva York
JP/sgc

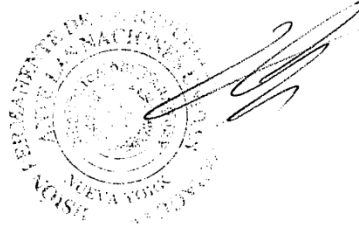


Cabe reiterar que las medidas específicas contenidas en los diferentes Decretos, cuyos textos se adjuntan, fueron dispuestas en uso de las facultades excepcionales conferidas al Estado para proteger la vida y la salud de toda la población, conforme a los artículos 4 y 68 de la Constitución Nacional, y restringen con carácter parcial, temporal, razonable y proporcional en el ejercicio de los derechos individuales garantizados en el artículo 21 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, atendiendo al interés general de hacer frente a la expansión de la enfermedad causada por el virus COVID-19.

El alcance y el periodo de vigencia de las medidas han sido fijados y prorrogados sucesivamente, conforme a los Decretos remitidos en adjunto, a partir del monitoreo periódico de los indicadores epidemiológicos y de los servicios del sistema de salud en país, siendo finalmente levantadas mediante Decreto N°6939 del 18 de abril de 2022, igualmente adjunto, que deroga el Decreto N°3456/20.

La **MISIÓN PERMANENTE DE LA REPÚBLICA DEL PARAGUAY ANTE LAS NACIONES UNIDAS** hace propicia la oportunidad para renovar a la **SECRETARÍA GENERAL DE LAS NACIONES UNIDAS** las seguridades de su más distinguida consideración.

Nueva York, 11 de julio de 2022



[TRANSLATION – TRADUCTION]

MP/UN/NY/No. 902/2022

The Permanent Mission of the Republic of Paraguay to the United Nations presents its compliments to the United Nations Secretariat and, in reference to notes MP/UN/NY/No. 1033/2020, MP/UN/NY/No. 1129/2020, MP/UN/NY/No. 1395/2020, MP/UN/NY/No. 1723/2020 and MP/UN/NY/No. 1745/2021 concerning the notification of the measures taken by the Government of Paraguay following the declaration of a public health emergency to address the spread of the coronavirus disease (COVID-19), in accordance with article 4, paragraph 3, of the International Covenant on Civil and Political Rights, has the honour to report the following information.

Under the state of public health emergency declared by Decree No. 3456 of 16 March 2020, and taking into consideration the development of the epidemiological situation in the country, President Mario Abdo Benítez, as part of the plan for the gradual lifting of the preventive isolation measures, has ordered specific measures by geographical area, as described below.

Specific measures for the entire country

1. Decree No. 6193 of 1 November 2021, extending the legal effect of Decree No. 6085/2021 until 16 November 2021;
2. Decree No. 6278 of 15 November 2021, extending the legal effect of Decree No. 6085/2021 until 30 November 2021;
3. Decree No. 6380 of 29 November 2021, extending the legal effect of Decree No. 6085/2021 until 10 December 2021;
4. Decree No. 6433 of 7 December 2021, with legal effect from 9 December 2021 to 21 December 2021;
5. Decree No. 6499 of 20 December 2021, extending the legal effect of Decree No. 6433/2021 until 4 January 2022;
6. Decree No. 6563 of 4 January 2022, with legal effect from 5 January 2022 to 18 January 2022;
7. Decree No. 6579 of 18 January 2022, extending the legal effect of Decree No. 6563/2022 until 1 February 2022;
8. Decree No. 6599 of 1 February 2022, extending the legal effect of Decree No. 6563/2022 until 15 February 2022;
9. Decree No. 6673 of 15 February 2022, extending the legal effect of Decree No. 6563/2022 until 23 February 2022;
10. Decree No. 6939 of 18 April 2022, repealing Decree No. 3456/2020 and Decree No. 3442/2020.

The specific measures contained in the various decrees, copies of which are attached hereto, were ordered in exercise of the exceptional powers granted to the Government to protect the life and health of the entire population, in accordance with articles 4 and 68 of the Constitution. The measures partially and temporarily place reasonable and proportional restrictions on the enjoyment of the individual rights protected under article 21 of the International Covenant on Civil and Political Rights, to serve the common interest by addressing the spread of the disease caused by the COVID-19 virus.

The scope and period of validity of the measures were successively established and extended, in accordance with the attached decrees, on the basis of the periodic monitoring of epidemiological and health system service indicators in the country. The measures were finally lifted pursuant to Decree No. 6939 of 18 April 2022, also attached, repealing Decree No. 3456/20.

The Permanent Mission of the Republic of Paraguay to the United Nations takes this opportunity to convey to the United Nations Secretariat the renewed assurances of its highest consideration.

New York, 11 July 2022

[TRANSLATION – TRADUCTION]

MP/UN/NY/N° 902/2022

La Mission permanente de la République du Paraguay auprès de l'Organisation des Nations Unies présente ses compliments au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies et se réfère aux notes MP/UN/NY/N° 1033/2020, MP/UN/NY/N° 1129/2020, MP/UN/NY/N° 1395/2020, MP/UN/NY/N° 1723/2020 et MP/UN/NY/N° 1745/2021 relatives à la notification, conformément au paragraphe 3 de l'article 4 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, des mesures prises par l'État paraguayen dans le cadre de la déclaration d'urgence sanitaire visant à faire face à la propagation de la maladie à coronavirus (COVID-19).

Dans le cadre de l'état d'urgence sanitaire proclamé par le décret n° 3456 du 16 mars 2020 et compte tenu de l'évolution de la situation épidémiologique dans le pays, le Président de la République, S. E. M. Mario Abdo Benítez, a pris, dans le cadre du plan de levée progressive du confinement préventif général, des mesures spécifiques par zone géographique au titre des décrets énumérés ci-après :

Mesures spécifiques applicables à l'ensemble du territoire national

1. Décret n° 6193 du 1^{er} novembre 2021 reconduisant les dispositions du décret n° 6085/2021 jusqu'au 16 novembre 2021 ;
2. Décret n° 6278 du 15 novembre 2021, reconduisant les dispositions du décret n° 6085/2021 jusqu'au 30 novembre 2021 ;
3. Décret n° 6380 du 29 novembre 2021 reconduisant les dispositions du décret n° 6085/2021 jusqu'au 10 décembre 2021 ;
4. Décret n° 6433 du 7 décembre 2021, avec effet du 9 décembre 2021 au 21 décembre 2021 ;
5. Décret n° 6499 du 20 décembre 2021 reconduisant les dispositions du décret n° 6433/2021 jusqu'au 4 janvier 2022 ;
6. Décret n° 6563 du 4 janvier 2022, avec effet du 5 janvier 2022 au 18 janvier 2022 ;
7. Décret n° 6579 du 18 janvier 2022 reconduisant les dispositions du décret n° 6563/2022 jusqu'au 1^{er} février 2022 ;
8. Décret n° 6599 du 1^{er} février 2022 reconduisant les dispositions du décret n° 6563/2022 jusqu'au 15 février 2022 ;
9. Décret n° 6673 du 15 février 2022, reconduisant les dispositions du décret n° 6563/2022 jusqu'au 23 février 2022 ;
10. Décret n° 6939 du 18 avril 2022 abrogeant le décret n° 3456/2020 et le décret n° 3442/2020.

Il convient de rappeler que les mesures spécifiques instaurées par les différents décrets, dont les textes figurent en annexe, ont été prises dans l'intérêt général pour lutter contre la propagation de la maladie causée par la COVID-19, dans l'exercice des pouvoirs exceptionnels conférés à l'État aux fins de la protection de la vie et de la santé de l'ensemble de la population, conformément aux articles 4 et 68 de la Constitution nationale, et qu'elles restreignent partiellement, à titre temporaire, de manière raisonnable et proportionnée, l'exercice des droits individuels garantis par l'article 21 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques.

La portée et la période de validité des mesures ont été successivement fixées et prolongées, conformément aux décrets ci-joints, sur la base du suivi périodique des indicateurs épidémiologiques et des services du système de santé dans le pays. Les mesures ont été finalement levées par le décret n°6939 du 18 avril 2022, également joint, qui porte abrogation du décret n°3456/20.

La Mission Permanente de la République du Paraguay auprès de l'Organisation des Nations Unies saisit cette occasion pour renouveler au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies les assurances de sa très haute considération.

New York, le 11 juillet 2022

